

**REFERENDUM ABROGATIVO CONCERNENTE  
LE TRIVELLAZIONI IN MARE - 17 APRILE 2016**

**OPZIONE PER L' ESERCIZIO DEL VOTO PER CORRISPONDENZA  
NELLA CIRCOSCRIZIONE ESTERO**

(elettori italiani temporaneamente all'estero art. 4 bis, commi 1 e 2, della Legge n. 459/2001, come integrata dall'art. 2, comma 37, della Legge n. 52/15).

**AUFHEBENDER VOLKSSENTSCHEID ÜBER  
ÖLBOHRUNGEN AUF SEE - 17. APRIL 2016**

**OPTION FÜR DIE ZULASSUNG ZUR BRIEFWAHL IM  
AUSLANDSWAHLBEZIRK**

(vorübergehend im Ausland lebende wahlberechtigte Italiener Art. 4-bis, Abs. 1 und Abs. 2, Gesetz Nr. 459/2001, in der ergänzten Fassung von Art. 2, Abs. 37, Gesetz Nr. 52/15)

Al Comune di / An die Gemeinde\*

 (1)

Prov. di / Provinz\*

Il/ la Sottoscritto/a - Der/Die Unterfertigte

Cognome / Familienname\*

(Solo per le donne  
coniugate o vedove /  
(nur für verheiratete  
Frauen und Witwen)

Nome del coniuge / Familienname des Ehegatten

Nome / Vorname\*

Comune italiano o luogo estero di nascita /  
Geburtsgemeinde in Italien oder Geburtsort im Ausland\*

Stato di nascita / Geburtsstaat

Provincia italiana di nascita / Geburtsprovinz in Italien

Data di nascita / Geburtsdatum\*

 /  / 

Sesso / Geschlecht

M/M

F/W

Codice fiscale / Steuernummer

**ESTERO / AUSLAND**

Consolato di competenza / Zuständiges Konsulat\*

Stato / Staat \*

Località / Ortschaft\*

Provincia / Contea / Regione - Provinz/County/Region

Presso PoBox

P.O.BOX-Anschrift

Indirizzo Temporaneo all'estero / Vorläufige Anschrift im Ausland\*

CAP / PLZ

Telefono / Telefon

 00

Fax

 00

E-mail / Email

**ITALIA / ITALIEN**

Indirizzo di residenza in Italia / Wohnsitzanschrift in Italien\*

CAP / PLZ

Comune / Gemeinde\*

Prov. / Provinz

consapevole che, in applicazione dell'art. 76 del d.P.R. n. 445/00, chiunque rilascia dichiarazioni mendaci è punito ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia,

DICHIARA

sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000 - ed ai fini della propria iscrizione nell'apposito elenco degli elettori temporaneamente all'estero per il referendum abrogativo concernente le trivellazioni in mare della primavera 2016 - di voler optare in tale consultazione per l'esercizio del voto per corrispondenza nella circoscrizione Estero (non essendo, quindi, inserito nelle liste degli elettori

ERKLÄRT,

im Bewusstsein der strafrechtlichen Verantwortung gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/00 im Falle von unwahren Erklärungen, unter eigener Verantwortung, nach Art. 46 und 47 DPR 445/2000 - und zum Zwecke der Eintragung in das einschlägige Verzeichnis der vorübergehend im Ausland lebenden wahlberechtigten Italiener für den aufhebenden Volksentscheid über Ölbohrungen auf See im Frühjahr 2016 -, sich anlässlich dieser Abstimmung, für die Briefwahl im Auslandswahlbezirk auszusprechen (und daher nicht in den Verzeichnissen der in Italien abstimmenden Wähler

che votano in Italia per la medesima consultazione) in quanto: temporaneamente all'estero per un periodo di almeno 3 mesi nel quale ricade la data di svolgimento del suddetto referendum per motivi di :

eingetragen zu sein), da er/sie: vorübergehend für die Dauer von mindestens 3 Monaten – Zeitraum in dem erwähnter Volksentscheid stattfindet – aus unten angeführten Gründen, im Ausland lebt:

Lavoro, presso / Arbeit bei

Studio, presso / Studium bei

Cure mediche, presso / Behandlung bei

oppure in quanto / Oder weil er/sie

Familiare convivente dell'elettore / zusammenlebende/r Familienangehörige/r des/der Wahlberechtigten ist:

Cognome e nome / Familienname, Vorname

che è temporaneamente all'estero per motivi di / welche/r sich aus folgenden Gründen vorübergehend im Ausland aufhält

Presso / bei

ed è iscritto nelle liste del comune italiano di / und in den Wählerlisten folgender italienischen Gemeinde eingetragen ist:

Prov. di / Provinz

Il/ la Sottoscritto/a - Der/Die Unterfertigte

autorizza

il trattamento dei dati sopra indicati al solo fine dell'inserimento nell'elenco degli elettori temporaneamente all'estero che votano per corrispondenza.

ermächtigt

zur Datenverarbeitung ausschließlich zum Zwecke der Eintragung in das Verzeichnis der vorübergehend im Ausland lebenden Wahlberechtigten, die durch Briefwahl abstimmen.

\_\_\_\_\_

Luogo e data / Ort und Datum

Firma leggibile dell'elettore / Leserliche Unterschrift der/des Wahlberechtigten

NOTA : (1)

La presente opzione, indirizzata al comune italiano di iscrizione nelle liste, **DEVE ESSERE ACCOMPAGNATA DA FOTOCOPIA DI UN VALIDO DOCUMENTO D'IDENTITÀ E DEVE PERVENIRE AL COMUNE ENTRO DIECI GIORNI DALLA DATA DI INDIZIONE DEL REFERENDUM** via posta, telefax, posta elettronica anche non certificata o recapitata a mano.

ANMERKUNG : (1)

Dieser Option, die an die italienische Gemeinde zu richten ist, in deren Wählerlisten der/die Antragsteller/in eingetragen ist, **MUSS DIE ABLICHTUNG EINES GÜLTIGEN PERSONALAUSWEISES BEIGELEGT WERDEN. SIE MUSS INNERHALB VON ZEHN TAGEN AB DEM DATUM DER ANBERAUMUNG DER VOLKSABSTIMMUNG, per Post, Fax oder Email (nicht unbedingt zertifizierte E-Post), IN DER GEMEINDE EINGEHEN** bzw. dort persönlich abgegeben werden.

\* I campi contrassegnati da asterisco sono obbligatori / Die mit Sternchen gekennzeichneten Felder sind Pflichtfelder